



О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Латвийской Республики о сотрудничестве в области связи

Постановление Правительства Республики Казахстан от 4 сентября 2001 года N 1142

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Латвийской Республики о сотрудничестве в области связи.

2. Уполномочить Кулекеева Жаксыбека Абдрахметовича - Министра экономики и торговли Республики Казахстан заключить от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Латвийской Республики о сотрудничестве в области связи, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального

характера.

Сноска. В пункт 2 внесены изменения - постановлением Правительства РК от 6 сентября 2001 г. N 1152

P011152_

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение
между Правительством Республики Казахстан
и Правительством Латвийской Республики о
сотрудничестве в области связи

Правительство Республики Казахстан и Правительство Латвийской Республики, именуемые и дальнейшем Сторонами,

стремясь развивать взаимовыгодное сотрудничество в области связи, обеспечивать бесперебойное функционирование сетей и средств электрической и почтовой связи в государствах Сторон, а также совершенствовать правовое регулирование в этой сфере,
согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

1. Стороны строят свои отношения в области связи в соответствии с общепринятыми нормами и принципами международного права, положениями Актов Всемирного Почтового Союза и рекомендациями Международного Союза электросвязи.

2. Вопросы, неурегулированные настоящим Соглашением, а также другими международными соглашениями, участниками которых являются государства Сторон, решаются по обоюдному согласию в соответствии с законодательством государств
С т о р о н .

С т а т ь я 2

Компетентными органами в рамках настоящего Соглашения являются:
для Казахской Стороны - Министерство транспорта и коммуникаций
Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н ;

для Латвийской Стороны - Министерство транспорта Латвийской Республики.

В случае передачи функций компетентных органов другим органам либо изменения официальных наименований компетентных органов Стороны незамедлительно уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

С т а т ь я 3

Стороны обеспечивают на территориях своих государств бесперебойный прием, обработку, перевозку и доставку адресатам всех пересылаемых почтовых отправлений и документальных сообщений, а также предоставляют взаимные услуги по распространению периодических изданий, зарегистрированных в установленном законодательством государств Сторон порядке.

С т а т ь я 4

Стороны обеспечивают обмен денежными почтовыми переводами между физическими и юридическими лицами Республики Казахстан и Латвийской

Республики на основе отдельно заключенного международного договора между
компетентными органами.

С т а т ь я 5

Стороны гарантируют осуществление свободного транзита через территории своих государств всех видов электрической связи, почтовых отправок и передачу программ телевидения и радиовещания на взаимовыгодных условиях.

С т а т ь я 6

Расчеты и платежи, вытекающие из выполнения настоящего Соглашения, производятся в соответствии с международными договорами, заключенными между
компетентными органами.

С т а т ь я 7

В технологических процессах передачи межгосударственных сообщений и информации Стороны на предприятиях связи применяют местное время.

С т а т ь я 8

Стороны на взаимовыгодных условиях сотрудничают в области использования государственных сетей электрической и почтовой связи и управления ими.

С т а т ь я 9

1. Стороны обеспечивают приоритетную передачу сообщений по средствам связи в
чрезвычайных ситуациях.

2. Стороны оказывают взаимную помощь при ликвидации последствий аварий на межгосударственных линиях связи. Порядок взаимодействия при проведении восстановительных работ разрабатывается и согласовывается компетентными органами.

С т а т ь я 10

1. Стороны решают все спорные вопросы, которые могут возникнуть при толковании и применении Соглашения, путем прямых переговоров и консультаций между
компетентными органами.

2. Разногласии, возникающие при выполнении обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, рассматриваются межправительственной комиссией, специально создаваемой на временной основе и состоящей из равного количества представителей Сторон.

С т а т ь я 1 1

Стороны за девяносто дней до предполагаемого ввода любых изменений в организации почтовой и электрической связи, а также порядка взаимных расчетов за предоставленные услуги информируют об этом другую Сторону.

С т а т ь я 1 2

Стороны способствуют установлению прямых контактов между Администрациями и предприятиями связи Республики Казахстан и Латвийской Республики для определения и уточнения направлений и объемов взаимных услуг и порядка взаиморасчетов.

С т а т ь я 1 3

Стороны согласились о том, что все предприятия связи государств Сторон, участвующие в предоставлении услуг, несут равную ответственность перед потребителем за своевременное и качественное обслуживание и признали необходимым установить порядок рассмотрения жалоб на некачественную работу международной связи в соответствии с положениями Актов Всемирного Почтового союза и рекомендациями Международного Союза электросвязи.

С т а т ь я 1 4

1. Стороны договорились использовать русский или английский языки для обмена служебной информацией между телефонистами, телеграфистами, техническим персоналом, почтовыми работниками предприятий связи, а также для обмена служебными документами.

2. Адреса почтовых отправок и телеграмм, пересылаемых между государствами Сторон, оформляются на русском или английском языках. Тексты телеграмм могут приниматься и передаваться латинскими буквами.

С т а т ь я 1 5

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров.

С т а т ь я 1 6

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

С т а т ь я 1 7

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и будет действовать в течение пяти лет с продлением срока действия на каждые последующие пять лет, пока ни одна из Сторон, не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода, письменно не уведомит другую Сторону о

своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе _____, " __ " _____ 2001 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, латышском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случаях возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Латвийской Республики

(Специалисты: Мартина Н.А.,
Пучкова О.Я.)